

32004R0625

3.4.2004

URADNI LIST EVROPSKE UNIJE

L 99/1

UREDBA EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA (ES) št. 625/2004
z dne 31. marca 2004
o podaljšanju in spremembah Uredbe (ES) št. 1659/98 o decentraliziranem sodelovanju

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 179(1) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

skladno s postopkom, določenim v členu 251 Pogodbe ⁽¹⁾,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Sveta (ES) št. 1659/98 z dne 17. julija 1998 o decentraliziranem sodelovanju ⁽²⁾ se je uporabljala do 31. decembra 2001.
- (2) Uredba (ES) št. 1659/98 je bila spremenjena in podaljšana do 31. decembra 2003 z Uredbo Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 955/2002.
- (3) Ocena, dokončana leta 2003, je vodila k sklepu, da naj bo zadevna proračunska postavka bolj osredotočena.
- (4) Instrument decentraliziranega sodelovanja ima specifično dodano vrednost za namene podpornih dejavnosti v specifičnih situacijah in pri težavnih partnerstvih, kjer se tradicionalni instrumenti ne morejo uporabljati ali niso ustrezni, in glede tega, da pripomore k raznovrstnosti decentraliziranih akterjev kot potencialnih partnerjev v procesu razvoja.
- (5) Uredbo (ES) št. 1659/98 je treba spremeniti in podaljšati do 31. decembra 2006 po končani oceni in sprejemu sporočila Komisije o sodelovanju nedržavnih akterjev pri razvojni politiki Skupnosti. Finančni okvir in referenčno obdobje, določena v tej uredbi, je treba prilagoditi.

(6) Uredbo (ES) št. 1659/98 je treba ustrezno spremeniti –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Uredba (ES) št. 1659/98 se spremeni na naslednji način:

1. Člen 1 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 1

Skupnost podpira dejavnosti in pobude decentraliziranih akterjev sodelovanja iz Skupnosti in držav v razvoju, ki so usmerjeni k zmanjšanju revščine in trajnostnemu razvoju, zlasti v situacijah težavnega partnerstva, kjer drugih instrumentov ni možno uporabiti. Takšne dejavnosti in pobude podpirajo:

- pristop k razvoju z večjo udeležbo, ki ustreza potrebam in pobudam prebivalcev držav v razvoju,
- prispevek k diverzifikaciji in krepitvi civilne družbe in temeljem demokracije v zadevnih državah.

Pri podpori tem dejavnostim in pobudam imajo prednost decentralizirani akterji sodelovanja iz držav v razvoju. Vse države v razvoju so upravičene do dejavnosti za pospeševanje decentraliziranega sodelovanja.“

2. Člen 2 se spremeni na naslednji način:

(a) druga alineja se nadomesti z naslednjo:

- „- informiranje in aktiviranje decentraliziranih agentov sodelovanja in sodelovanje v mednarodnih forumih za okrepitev dialoga o oblikovanju politike,“;

(b) za tretjo alinejo se vstavi naslednja alineja:

- „- krepitev mrež socialnih organizacij in gibanj, ki si prizadevajo za trajnostni razvoj, človekove pravice, zlasti socialne pravice, in demokratizacijo,“.

⁽¹⁾ Mnenje Evropskega parlamenta z dne 18. decembra 2003 (še neobjavljeno v Uradnem listu) in odločba Sveta z dne 4. marca 2004.

⁽²⁾ UL L 213, 30.7.1998, str. 6. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 955/2002 (UL L 148, 6.6.2002, str. 1).

3. Člen 3 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 3

1. Partnerji pri sodelovanju, upravičeni do finančne podpore po tej uredbi, so decentralizirani akterji sodelovanja bodisi v Skupnosti bodisi v državah v razvoju, na primer: lokalni (vključno z občinskimi) organi, nevladne organizacije, organizacije avtohtonih prebivalcev, lokalna trgovska združenja in lokalne skupine državljanov, zadruga, sindikati, gospodarske in socialne organizacije, lokalne organizacije (vključno z mrežami), ki delujejo na področju regionalnega decentraliziranega sodelovanja in povezovanja, zveze potrošnikov, ženske in mladinske organizacije, izobraževalne, kulturne, znanstvene in raziskovalne institucije, univerze, cerkve in verska združenja ali skupnosti, mediji in vse nevladne organizacije in neodvisne ustanove, ki lahko prispevajo k razvoju.

2. Dejavnosti agentov, povezanih s cilji te uredbe, so transparentne in skladne z načeli dobrega finančnega poslovanja in odgovornosti.“

4. Člen 4 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 4

Skupnost financira dejavnosti iz člena 1 za obdobje treh let. Finančni okvir za izvajanje tega programa za obdobje 2004–2006 je 18 milijonov EUR.

Letno razdelitev proračunskih sredstev odobri proračunski organ v mejah finančne perspektive.“

5. Člen 7 se spremeni na naslednji način:

(a) v odstavku 2 se „ECU“ zamenja z „EUR“;

(b) odstavku 3 se doda naslednja alineja:

„- posebne potrebe držav, v katerih uradno sodelovanje ne pripomore bistveno k uresničevanju ciljev, določenih v členu 1.“

6. Člen 8(1) se nadomesti z naslednjim:

„1. Komisiji pomaga odbor, ustanovljen skladno s členom 8 Uredbe Sveta (ES) št. 1658/98 z dne 17. julija 1998 o sofinanciranju ukrepov z nevladnimi organizacijami (NVO) na področjih, ki so v interesu držav v razvoju (v nadaljnjem besedilu „Odbor“) (*).

(*) UL L 213, 30.7.1998, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1882/2003 (UL L 284, 31.10.2003, str. 1).“

7. Člen 10 se spremeni na naslednji način:

(a) prvi odstavek se nadomesti z naslednjim:

„Komisija kot del letnega poročila o izvajanju razvojne politike Evropskemu parlamentu in Svetu predstavi povzetek financiranih dejavnosti, učinke in posledice teh dejavnosti ter neodvisno oceno izvajanja te uredbe v tem letu, pa tudi podrobnosti o decentraliziranih akterjih sodelovanja, s katerimi je sklenila pogodbe.“;

(b) v drugem odstavku se „ECU“ zamenja z „EUR“.

8. Drugi odstavek člena 13 se nadomesti z naslednjim:

„Velja do 31. decembra 2006.“

Člen 2

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Strasbourgu, 31. marca 2004

Za Evropski parlament

Predsednik

P. COX

Za Svet

Predsednik

D. ROCHE